



UNJONI EWROPEA

IL-PARLAMENT EWROPEW

IL-KUNSILL

Brussell, 9 ta' Ottubru 2020
(OR. en)

2020/0160 (COD)

PE-CONS 31/20

TRANS 371
UK 30
PREP-BXT 14
CODEC 699

ATTI LEGISLATTIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett: DEĊIŻJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL li tagħti s-setgħa lil Franza biex tinnegozja, tiffirma u tikkonkludi ftehim internazzjonali li jissupplimenta t-Trattat bejn Franza u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq dwar il-Bini u t-Thaddim minn Konċessjonarji Privati ta' Channel Fixed Link

DEĊIŻJONI (UE) 2020/...
TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

ta' ...

**li taghti s-setgħa lil Franza biex tinnegożja, tiffirma u tikkonkludi
ftehim internazzjonali li jissupplimenta t-Trattat
bejn Franza u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq
dwar il-Bini u t-Thaddim minn Konċessjonarji Privati
ta' Channel Fixed Link**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 91 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew¹,

Wara li kkonsultaw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regġuni,

Filwaqt li jaġixxu f'konformità mal-proċedura leġiżlattiva ordinarja²,

¹ Opinjoni tas-16 ta' Settembru 2020 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

² Il-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-8 ta' Ottubru 2020 (għadha mhijiex ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali) u Deċiżjoni tal-Kunsill ta'

Billi:

- (1) It-Trattat bejn Franza u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq dwar il-Bini u t-Thaddim minn Konċessjonarji Privati ta' Channel Fixed Link, iffirmit f'Canterbury fit-12 ta' Frar 1986 ("it-Trattat ta' Canterbury"), stabbilixxa Kummissjoni Intergovernattiva biex tissorvelja l-kwistjonijiet kollha dwar il-bini u t-thaddim ta' Channel Fixed Link ("il-Kummissjoni Intergovernattiva").
- (2) Sat-tmien tal-perjodu ta' tranżizzjoni previst fil-Ftehim dwar il-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika¹ ("il-perjodu ta' tranżizzjoni"), il-Kummissjoni Intergovernattiva hija korp fdat minn diversi Stati Membri bil-kompiti li jirrigwardaw is-sikurezza ferrovjarja b'rabta ma' Channel Fixed Link. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni Intergovernattiva għalhekk tikkostitwixxi l-awtorità nazzjonali tas-sikurezza fis-sens tad-Direttiva (UE) 2016/798 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill². F'dik il-kapaċità, hija tapplika d-dispożizzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni rilevanti għas-sikurezza ferrovjarja u, taħt id-Direttiva (UE) 2016/797 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill³, għall-interoperabbiltà ferrovjarja.

¹ ĠU L 29, 31.1. 2020, p. 7.

² Id-Direttiva (UE) 2016/798 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2016 dwar is-sikurezza ferrovjarja (ĠU L 138, 26.5.2016, p. 102).

³ Id-Direttiva (UE) 2016/797 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2016 dwar l-interoperabbiltà tas-sistema ferrovjarja fl-Unjoni Ewropea (ĠU L 138, 26.5.2016, p. 44).

- (3) Fit-tmiem tal-perjodu ta' tranżizzjoni, il-Kummissjoni Intergovernattiva se ssir korp stabbilit permezz ta' ftehim internazzjonali bejn Stat Membru, jiġifieri Franza, u pajjiż terz, jiġifieri r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq ("ir-Renju Unit") . Barra minn hekk, u sakemm ma jiġix previst mod ieħor fi ftehim internazzjonali li jorbot lir-Renju Unit, id-dritt tal-Unjoni mhuwiex se jibqa' japplika għall-parti taċ-Channel Fixed Link taħt il-gurizdizzjoni tar-Renju Unit.
- (4) Ftehim internazzjonali ma' pajjiż terz rigward l-applikazzjoni tar-regoli dwar is-sikurezza ferrovjarja u l-interoperabilità ferrovjarja f' sitwazzjonijiet transfruntieri x'aktarx li jaffettwa qasam li fil-biċċa l-kbira tiegħu huwa kopert mid-dritt tal-Unjoni, u b'mod partikolari mir-Regolament (UE) 2016/796 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹ u d-Direttivi (UE) 2016/797 u (UE) 2016/798. Għalhekk, kwalunkwe tali ftehim jaqa' taħt il-kompetenza esterna esklużiva tal-Unjoni. L-Istati Membri jistgħu jinnegożjaw, jew jikkonkludu, tali ftehim biss jekk jingħataw is-setgħa mill-Unjoni f'konformità mal-Artikolu 2(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) biex jagħmlu dan. Minhabba l-interazzjoni ma' leġislazzjoni eżistenti tal-Unjoni, huwa wkoll mehtieg għal tali għoti ta' setgħa li hija tingħata mill-leġislatur tal-Unjoni f'konformità mal-proċedura leġislattiva msemmija fl-Artikolu 91 TFUE.

¹ Ir-Regolament (UE) 2016/796 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2016 dwar l-Agenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ferroviji u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 881/2004 (ĠU L 138, 26.5.2016, p. 1).

- (5) Permezz ta' ittra tas-16 ta' Lulju 2020, Franza talbet mill-Unjoni s-setgħa li tinnegozja u tikkonkludi mar-Renju Unit ftehim internazzjonali li jissupplimenta t-Trattat ta' Canterbury.
- (6) Sabiex jiġi żgurat it-thaddim sikur u effiċjenti taċ-Channel Fixed Link, huwa adatt li l-Kummissjoni Intergovernattiva tinżamm bħala l-unika awtorità tas-sikurezza responsabbli għal dik l-infrastruttura kollha kemm hi. Meta titqies il-pożizzjoni speċjali taċ-Channel Fixed Link bħala konnessjoni ferrovjarja li tinvolvi struttura unika u kumplessa tal-inġinerija li tinsab parzjalment fit-territorju ta' Franza u parzjalment fit-territorju ta' pajjiż terz, jixraq li Franza tingħata s-setgħa biex tinnegozja, tiffirma u tikkonkludi ftehim internazzjonali mar-Renju Unit fir-rigward tal-applikazzjoni tar-regoli tal-Unjoni dwar is-sikurezza ferrovjarja għaċ-Channel Fixed Link sabiex jinżamm reġim unifikat tas-sikurezza, soġġett għal ċerti kundizzjonijiet.
- (7) Il-Kummissjoni Intergovernattiva hija kapaċi tissodisfa r-rwol ta' awtorità nazzjonali tas-sikurezza responsabbli għall-parti taċ-Channel Fixed Link taht il-ġuriżdizzjoni ta' Franza, diment li tiġi emendata d-Direttiva (UE) 2016/798 u li jiġu ssodisfati ċerti kundizzjonijiet.

- (8) Jenhtieg li l-Kummissjoni Intergovernattiva tapplika l-istess regoli għaċ-Channel Fixed Link kollu. Dawk ir-regoli jenhtieg li jkunu d-dispożizzjonijiet rilevanti tad-dritt tal-Unjoni, u b'mod partikolari r-Regolament (UE) 2016/796 u d-Direttivi (UE) 2016/797 u (UE) 2016/798, kif emendati jew sostitwiti, kif ukoll l-atti adottati abbażi ta' dawk l-atti legali.
- (9) F'konformità mat-Trattat ta' Canterbury, tilwim li jinqala' bejn Franza u r-Renju Unit relatat mal-interpretazzjoni jew mal-applikazzjoni ta' dak it-Trattat għandu jiġi riżolt minn tribunal arbitrali. Fejn tali tilwim iqajjem kwistjonijiet relatati mal-interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni, sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta tad-dritt tal-Unjoni, jenhtieg li t-tribunal arbitrali jitlob deċiżjoni preliminari mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea ("il-Qorti tal-Ġustizzja") dwar tali kwistjonijiet u jenhtieg li jkun marbut bid-deċiżjoni tagħha.
- (10) Jehtieg li jiġu stabbiliti regoli speċifiċi rigward l-implimentazzjoni tad-dritt tal-Unjoni fil-parti taċ-Channel Fixed Link taht il-ġurisdizzjoni ta' Franza, sabiex jiġi żgurat li d-dritt tal-Unjoni jiġi implimentat b'mod korrett f'kull hin u li l-Kummissjoni tkun tista' tissorvelja l-applikazzjoni tiegħu taht il-kontroll tal-Qorti tal-Ġustizzja, inkluż f'ċirkustanzi ta' urġenza jew f'każ li l-Kummissjoni Intergovernattiva ma tikkonformax ma' deċiżjoni tat-tribunal arbitrali. Għal dak l-għan, jenhtieg li Franza żżomm id-dritt li taġixxi b'mod unilaterali, fejn ikun mehtieg, sabiex tiżgura l-applikazzjoni sħiħa, korretta u rapida tad-dritt tal-Unjoni fuq il-parti taċ-Channel Fixed Link taht il-ġurisdizzjoni tagħha.

- (11) Sabiex tiġi żgurata protezzjoni ġuridika effettiva fl-oqsma koperti mid-drift tal-Unjoni, il-qorti jew it-tribunali li għalihom japplika l-Artikolu 19(1) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE) jenhtieg li jkunu esklużivament kompetenti għar-rikorsi li jsiru mill-konċessjonarji u mill-utenti ta' Channel Fixed Link kontra d-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni Intergovernattiva.
- (12) L-elementi deskritti fil-Premessi 8 sa 11 jenhtieg li jiġu riflessi fil-ftehimiet internazzjonali bejn Franza u r-Renju Unit rigward iċ-Channel Fixed Link. Dawk il-ftehimiet internazzjonali jenhtieg li jkunu kompatibbli mad-drift tal-Unjoni f'kull aspett,

ADOTTAW DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Din id-Deciżjoni tistabbilixxi l-kundizzjonijiet li taħthom Franza tingħata s-setgħa biex tinnegozja, tiffirma u tikkonkludi ftehim internazzjonali ("il-ftehim li jissupplimenta") mar-Renju Unit li jissupplimenta t-Trattat bejn Franza u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq dwar il-Bini u t-Thaddim minn Konċessjonarji Privati ta' Channel Fixed Link ("it-Trattat ta' Canterbury") fir-rigward tal-applikazzjoni tar-regoli dwar is-sikurezza ferrovjarja fiċ-Channel Fixed Link.

Tali ftehim internazzjonali għandu jidhol fis-seħh wara t-tmiem tal-perjodu ta' tranżizzjoni previst fil-Ftehim dwar il-hruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u għandu jikkonforma mal-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) sabiex jinżamm reġim unifikat tas-sikurezza fuq iċ-Channel Fixed Link kollu, il-Kummissjoni Intergovernattiva għandha tiżgura l-applikazzjoni, fir-rigward taċ-Channel Fixed Link, tad-dispożizzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni, kif interpretati mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea ("il-Qorti tal-Ġustizzja"), li huma rilevanti għall-kompiti tal-awtoritajiet nazzjonali tas-sikurezza fis-sens tal-Artikolu 3, punt (7), tad-Direttiva (UE) 2016/798, u b'mod partikolari tar-Regolament (UE) 2016/796 u d-Direttivi (UE) 2016/797 u (UE) 2016/798, kif emendati jew sostitwiti, kif ukoll ta' atti adottati abbażi ta' dawk l-atti legali;

- (b) fejn tilwima mressqa għall-arbitraġġ f'konformità mal-Artikolu 19 tat-Trattat ta' Canterbury tqajjem kwistjoni ta' interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni, it-tribunal arbitrali ma għandux ikollu s-setgħa li jiddeċiedi dwar kwalunkwe tali kwistjoni. F'tali każ, it-tribunal arbitrali għandu jitlob deċiżjoni preliminari mill-Qorti tal-Ġustizzja dwar il-kwistjoni. Id-deċiżjoni preliminari tal-Qorti tal-Ġustizzja għandha tkun vinkolanti fuq it-tribunal arbitrali;
- (c) fejn ikun meħtieġ, b'mod partikolari f'ċirkustanzi ta' urġenza jew f'każ li l-Kummissjoni Intergovernattiva ma tikkonformax ma' deċiżjoni tat-tribunal arbitrali, Franza għandu jkollha d-dritt li taġixxi b'mod unilaterali bil-ħsieb li tiżgura l-applikazzjoni sħiħa, korretta u rapida tad-dritt tal-Unjoni fil-parti ta' Channel Fixed Link taħt il-gurizdizzjoni tagħha;
- (d) il-qrati jew it-tribunali li għalihom japplika l-Artikolu 19(1) TUE għandhom ikunu esklużivament kompetenti biex jiddeċiedu dwar ir-rimedji mitluba mill-konċessjonarji u mill-utenti ta' Channel Fixed Link kontra deċiżjonijiet meħuda mill-Kummissjoni Intergovernattiva fil-kapaċità tagħha bħala awtorità nazzjonali tas-sikurezza fis-sens tal-Artikolu 3, punt (7) tad-Direttiva (UE) 2016/798;
- (e) il-ftehim irid ikun kompatibbli mad-dritt tal-Unjoni f'kull aspett.

Artikolu 2

Franza għandha żżomm lill-Kummissjoni infurmata b'mod regolari dwar in-negozjati li jsiru mar-Renju Unit dwar il-ftehim li jissupplimenta u, fejn ikun xieraq, tistieden lill-Kummissjoni tipparteċipa fin-negozjati bħala osservatur.

Meta jitlestew in-negozjati, Franza għandha tissottometti l-abbozz li jirriżulta minnhom tal-**ftehim** li jissupplimenta lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill b'dan.

i żmien xahar mir-riċezzjoni tal-abbozz tal-ftehim li jissupplimenta, il-Kummissjoni għandha tiegħu deċiżjoni dwar jekk humiex issodisfati l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 1 ta' din id-Deċiżjoni. Fejn il-Kummissjoni tiddeċiedi li huma jkunu ssodisfati, Franza tista' tiffirma u tikkonkludi l-ftehim li jissupplimenta.

Franza għandha ttipprovdi lill-Kummissjoni kopja tal-ftehim li jissupplimenta fi żmien xahar mid-dhul fis-sehħ tiegħu jew, fejn il-ftehim li jissupplimenta jkun irid jiġi applikat proviżorjament, fi żmien xahar mill-bidu tal-applikazzjoni proviżorja tiegħu.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Franciża.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President
